

In the Specification:

On page 1, after the title insert the following:

**RELATED APPLICATION**

This is a U.S. National Phase Application under 35 USC 371 of International Application PCT/FR2003/001807, filed 13 June 2003.

**FIELD OF THE INVENTION**

On page 1, before line 11, insert the following heading:

**BACKGROUND OF THE INVENTION**

On page 4, before line 2, insert the following heading:

**SUMMARY OF THE INVENTION**

On page 4, amend the paragraph beginning on line 2 as follows:

~~Thus the technical problem to be solved by~~ One object of the present invention is that of providing a system and a method of managing on a terminal at least one architecture dedicated to a communications network that remedy the drawbacks of existing systems by reorganizing the terminal structure in such a way as to avoid any link between the connections to a plurality of communications networks.

On page 4, delete the paragraph beginning on line 10 in its entirety and insert the following paragraph:

This and other objects are attained in accordance with one aspect of the present invention directed to a system for managing a set of architectures of a terminal dedicated to a plurality of communications networks. The terminal includes at least one user interface. The system includes connections to the communications networks being set up via a mobile network. The system also includes at least one dedicated architecture manager integrated into the terminal, adapted to manage independently all of the architectures dedicated to said communications networks adapted to process simultaneously the operation of the terminal when connected to a plurality of the communications networks, adapted to manage separately simultaneous connections with a plurality of the communications networks and adapted to manage independently a plurality of the communications networks after receiving a non-unique address from each of the networks connected to the terminal.

On page 4, amend the paragraph beginning on line 20 as follows:

On setting up the connection to a communications network, the dedicated architecture manager can dialogue dialogues with said communications network. Said dedicated architecture manager designates an architecture that is dedicated to the connection to said communications network.

On page 4, amend the paragraphs beginning on lines 31 and 34 as follows:

In the same terminal, the various dedicated architectures, each providing access

to a different communications network, can function simultaneously.

According to an aspect of the invention, each of said architectures dedicated to a communications network comprises at least one network interface whose parameters are set by an address for identifying said terminal in said communications network that is sent by said dedicated architecture manager and comes from said communications networks.

On page 5, amend the paragraph beginning on line 16 as follows:

According to an aspect of the invention, each architecture dedicated to a communications network is independent of the other dedicated architectures of said terminal.

On page 6, amend the paragraph beginning on line 1 as follows:

According to an aspect of the invention, said user interface of the terminal provides access to at least one architecture dedicated to one communications network.

On page 6, delete the paragraph beginning on line 11 in its entirety and insert the following paragraph:

Another aspect of the invention is directed to a method of managing on a terminal a set of dedicated architectures dedicated to a plurality of communications networks. The terminal includes at least one user interface. Connections to the communications networks are set up via a mobile network. The method includes the steps of setting up a connection between the terminal and the plurality of communications networks via the

mobile network in at least one dedicated architecture manager, receiving at least one address coming from each of the communications networks connected to the terminal in the dedicated architecture manager of the terminal, the dedicated architecture manager in the terminal selecting a dedicated architecture for each of the communications networks, sending the address to the dedicated architecture selected by the dedicated architecture manager, setting parameters of the address at a network interface in the architectures dedicated to the communications networks, accessing at least one dedicated architecture via the user interface of the terminal, setting up and managing separately by means of the dedicated architecture manager at least one simultaneous connection to a plurality of communications networks, processing the independent management of all the architectures dedicated to the communications networks, processing the simultaneous management of a plurality of communications networks connected to the terminal, and independently managing a plurality of the communications networks after receiving a non-unique address from the networks connection to the terminal 10.

On page 7, delete the paragraph beginning on line 8 in its entirety.

On page 7, before line 12, insert the following heading:

**BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS**

On page 7, before line 16, insert the following heading:

**DETAILED DESCRIPTION OF THE DRAWINGS**